Rosa de rosal	*Roza*, de rozar mantas.
Sabia disposición	*Savia* de las plantas [1].
Servil, de siervos	*Servir* á Dios.
Seso, cerebro	*Sexo*, bello.
Silba el tranvía [2]	*Silva*, en poesía.
Sumo las cuentas	*Zumo* de limón.
Suecos de Suecia	*Zuecos* de madera.
Tasa medida	*Taza* de caldo.
Toca esos cinco	*Toca*, de monje.
Trabal, clavo de trabos	*Trabar*, enlazar.
Turbal, de turba	*Turbar*, alterar.
Tubo del gas	*Tuvo* una idea feliz.
Vara, vara larga	*Varar*, encallar.

DE OTRAS VOCES

Es propiedad del mismo autor gramático la siguiente lista, comentariada por nosotros:

Abertura de la puerta	*Apertura* del curso [3].
Acarrar, guardarse del sol	*Acarrear*, conducir en carro.
Acorrucarse	*Acurrucarse*.
Adular, lisonjear	*Adulear*, vociferar [4].
Agujerar ó *agujerear*	Hacer agujeros.
Ajar, secar	*Ajear*, decir apurado *aj, aj*.
Alear, mover las alas	*Aliar*, unir.
Alabar, ensalzar	*Alavear*, encorbar una cosa.
Algebráico	*Algébrico*.
Almario	*Armario*.
Aparar, recoger con las manos	*Aparear*, ajustar dos cosas.
Aporrar, cortarse al hablar	*Aporrear*, golpear á uno.
Aprehender, prender	*Aprender* la lección.
Aprensar, oprimir	*Apresar* naves, aves, etc.
Aprehensivo de *aprehender*	*Aprensivo*, pusilánime.
Aposta, de intento	*Apuesta*, de *apostar*.
Aprehensión	*Aprensión*.
Arbitrio, facultad, impuesto	*Arbitro*, juez.
Arriar, aflojar un cabo	*Arrear*, aguijar bestias.
Arcar, sacudir lana	*Arquear*, formar arcos.
Asar grineos	*Asear* el cabello.
Asolar los campos	*Asolear*, poner al sol.
Atenazar ó *atenacear*	*Sacar* pedazos de carne á uno con tenazas.
Azular, dar color azul	*Azulear*, tener viso azul.

1 El primero del latino *sapiens*, del verbo *sápere*, convertida la *p* en *b* por lo que dijimos en el tomo II, pág. 256; y el segundo del latino *s-apa*, del griego *opós*, jugo.

2 Proviene del inglés *tram-way*, de *tram*, carril, y *way*, vía; que por esta razón escriben muchos *tramvía*, pero otros, castellanizando la palabra, escriben *tranvía*.

3 El primero proviene de *abrir* y el segundo del latín *apertura*, forma sustantiva abstracta de *apertus*, del supino *apertum* del verbo *aperire*, abrir.

4 El primero del latín *ad-ludo*, divertirse, chancearse; y el segundo proviene de *dula*, hato de ganado, como *dulero*, el pastor que le cuida.

Barrar, embarrar	*Barrear*, poner barreras.
Bachillerar, dar ese grado	*Bachillear*, hablar sin acierto.
Barbar, echar barba	*Barbear*, alcanzar con la barba.
Bastear, ser suficiente	*Bastear*, echar bastos [1].
Bautismo	*Bautizo*.
Besucar	*Besuquear*.
Bordar con seda	*Bordear*, dar bordadas.
Buhardilla	*Guardilla* [2].
Breñal	*Breñar*.
Bromar, roer la madera	*Bromear*, chancearse.
¡Ca!	*¡Quiá!*
Calidad	*Cualidad*.
Calcañal	*Calcañar*.
Caloroso	*Caluroso* [3].
Callar, guardar silencio	*Callear*, hacer calles.
Cabestrar, poner cabestro	*Cabestrear*, seguir bien las riendas.
Capar, castrar	*Campear*, salir al pasto el ganado.
Cariar los dientes	*Carear*, una persona con otra.
Carga, peso	*Cargue*, licencia para cargar. *Cargo*, acción de cargar.
Cascajal	*Cascajar*.
Cazar animales	*Cacear*, revolver con cazo.
Centellar ó *centellear*	Brillar la luz.
Celebro ó *cerebro*	Médula de la cabeza [4].
Cimbrar ó *cimbrear*	Vibrar una vara.
Colar la ropa sucia	*Colear* el pez [5].
Colorar, dar color	*Colorear*, pretextar [6].
Cocodrilo	*Crocodilo* [7].

1 Su significación misma lo indica.

2 *Buhardilla* es diminutivo de *buharda* y esta voz significa la ventana que sale ó se levanta por encima del tejado; sobre su denominación oigamos á la Real Academia que dice: «*Buarda* pequeña, que oy corronpido este nombre, mudada la b en g, se llama casi comunmente *guardilla*.» (Diccionario de 1726.) *Buharda* se deriva de *buhar*, descubrir.

3 Proviene del latín *cálor* de *calére*, calentar; siendo el nombre *cálor* su origen de aquí *caloroso* y por el uso *caluroso*, que de ambos modos puede usarse.

4 *Cerebro* proviene del latín *cerebrum*, que según Barcia debió pronunciarse *kerebrum* por *karebrum*, diminutivo del griego *kare*. Con respecto al vocablo *celebro* oigamos á Barcia en su Diccionario, tomo I, pág. 850, columna 1.ª, que dice: «La Academia trae la forma *celebro*, que no hemos podido aceptar sin enemistarnos abiertamente con la crítica de la lengua; esto es, con la etimología.

El vocablo *celebro* es bárbaro por dos razones: 1.ª, porque la *l* es una letra extraña á la raíz sanscrita, como lo es á todas las formas de los griegos y de los latinos: 2.ª, porque se confunde con la primera persona, singular, del presente de indicativo del verbo *celebrar*, cuya confusión es un inconveniente. *Celebro* significa en nuestro romance: «yo aplaudo.» Suplicamos á la ilustre Academia que deseche esa voz, doblemente bárbara, y que vuelva al vocablo etimológico, concertándose con el griego, con el latín y con todas las lenguas congéneres.

5 El primero proviene del verbo latino *colare* de *colum*, vasija de mimbres ó cerdas para colar licores; en Virgilio; y el segundo, *colear*, derívase de *cola* y ésta de la latina *cauda* por *skanda*.

6 El primero proviene del latín *colorare* de *color*, el *color*; y el segundo como metafórico cambia de su primitivo significado.

7 Se dice así del griego *krokódeilos* y en latín *crocodilus*. Monlau dice: «*Crocodilo* y, por metátesis, COCODRILO. *Crocodilus*: del griego *krokódeilos*, voz antiquísima, acerca de cuyo origen han escrito largamente muchos eruditos. Unos la dan por compuesta de *krokos*, azafrán, y *deilos*,

Compilar	*Copilar.*
Compilador	*Copilador.*
Confesionario	Libro de confesar.
Confesonario	Libro y silla del confesor.
Contornar ó *contornear*	Andar al rededor.
Corta de árboles	*Corte* de cuchilla.
Conceptar, decir conceptos	*Conceptuar*, formar juic io.
Coscojal	*Coscojar.*
Costa del mar	*Costo*, precio.
Coste, fatiga	*Costear*, hacer gastos.
Costar, tener por precio	*Constar*, componerse.
Cuartar, dar el arado la cuarta vuelta	*Cuartear*, dividirse.
Clístel	*Clíster.*
Clin	*Crin.*
Clocar / *Cloquear*	Las gallinas.
Crear, sacar de la nada	*Criar*, sacar de la nada, nutrir[1].
Chasquear, saltar de leña astillas encendidas	*Chasquear*, engañar.
Descuaje	*Descuajo.*
Desplome, de desplomar	*Desplomo.*
Desahuciar / *Desauciar*	Al enfermo.
Desahucio / *Desaucio*	Idem.
Devanar hilo	*Devanear*, hablar en tonto.
Dentellar de frío	*Dentellear*, morder á dentelladas.
Despertar	*Dispertar.*
Engrosar ó *engruesar*	*Adquirir* carnes.
Engordar	Ponerse gordo.
Equilibrio, nombre	*Equilibro*, verbo.
Embarque de cosas	*Embarco* de personas.
Escopetar, cavar en minas de oro	*Escopetear*, disparar tiros con la escopeta
Estrupar	*Estuprar*[2].
Escarcelar	*Excarcerar.*
Festonar ó *festonear*	Adornar con festones.
Franjar ó *franjear*	Adornar con franja.
Florar	Dar flores.
Florear	Adornar con flores.
Galopar ó *galopear*	Andar á galope.
Gallar	*Gallear.*
Garrar ó *garrear*	Andar la nave hacia atrás.
Garquero	*Gargüero.*
Gentilicio, nacional	*Gentílico*, de gentil.
Golosinar ó *golosinear*	Buscar golosinas.
Gravar, cargar	*Grabar*, esculpir. / *Gravear*, gravitar.

temeroso, receloso, por cuanto el cocodrilo teme ó repugna (según se pretende) el olor del azafrán. Otros opinan que el primer elemento yuxtapuesto no es *krokos*, sino *krohé*, ribera, orilla de río, ó *krokas*, canto rodado.»

1 De *creare*, verbo latino y Barcia dice que «quien *crea*, inventa; quien *cria*, mantiene. Dios *creó* el mundo y la madre *cria* á su hijo.»

2 El uso ha hecho que de los dos modos pueda decirse, proviniendo del verbo *stuprare*, y de él la forma sustantiva *stuprum*, *i*.

Granar, formarse el grano	*Granear*, esparcir granos.
Gonce	*Gozne.*
Gordo, de muchas carnes	*Grueso*, corpulento.
Hermanar, juntar cosas parecidas	*Hermanear*, tratar de hermanos.
Herbajar ó *herbajear*	Pastar el ganado.
Hierba	*Yerva*[1].
Hierbaza	*Yerbaza.*
Hierbazal	*Yerbazal.*
Hueste, ejército	*Ueste*, ocaso.
Inscrito	*Inscripto*[2].
Inverosimil	*Inverisimil*[3].
Jarropar ó *jarropear*	Dar medicinas.
Lanzar, arrojar	*Lancear*, con lanza.
Lagaña	*Legaña.*
Librar de peligro	*Librear*, vender por libras.
Lograr, alcanzar	*Logrear*, dar á interés.
Manar un líquido	*Manear*, atar los pies al caballo.
Machar, *machacar*	*Machear*, engendrar machos.
Matar ó *matear*	Cubrir de matas.
Mensurable	*Mesurable*[4].
Mixto	*Misto*[5].
Moldar, amoldar	*Moldear*, hacer molduras.
Monedar ó *monedear*	Hacer moneda.
Montar á caballo	*Montear*, seguir la caza.
Mozárabe	*Muzárabe.*
Parar, detenerse	*Parear*, poner á pares.
Pasar á otro punto	*Pasear* en la plaza.

1 El uso ha suprimido la *h* y sólo ha dejado la *i* convirtiéndola en *y*; *ferba* y convertida la *f* en *h* resultó *herba* y después con el uso quedó admitida la *i* resultando *hierba*.

2 Hoy ya ha desaparecido la *p*, porque en la pronunciación y escritura se tiende á la brevedad y aunque proviene de *inscriptus* del supino *inscriptum* de *inscribere*, compuesto de *in* y el verbo *scribere*, escribir, no ha guardado todas las letras de su etimología.

3 De ambos modos hemos oído pronunciar esta palabra, pero la Real Academia en su Diccionario de 1726 dice: «*Inverosimil*; lo que no tiene apariencia de verdad, por lo cual no se puede ó no se debe creer. Algunos dicen *inverosimil* con menos propiedad. Latín *inverosimilis*.» R. Barcia en su monumental Diccionario dice en el tomo III, pág. 159, 2.ª columna: «Etimología. Latín *in*, no, *verus*, verdadero y *simile*, semejante; «no semejante á la verdad;» catalán *inverosimil*.

Forma etimológica.—1. La forma *inverosimil*, aceptada por nuestra Academia, no es conforme á la etimología, puesto que el elemento *veri* es el genitivo de *verus* y las derivaciones no parten jamás de dicho caso.

2. *Inverosimil* significa literalmente: «no semejante á lo verdadero,» lo cual demuestra que el latín *verus* debe estar en dativo y nadie ignora que el dativo de *verus* es *vero*: *in-vero-simile*.» Deseamos que la ilustre Academia adopte la forma gramatical, si juzga convenientes nuestras razones. La etimología dada por el Sr. Barcia no puede estar mejor en su fundamento, pero debemos advertir que este vocablo compuesto de *in*, preposición de acusativo, ablativo y composición, *vero* de la calificación *ver-us*, *a*, *um*, y *simil* de la calificación también *similis et simile*, no puede ser el *vero* un dativo; porque es verdad evidente que *similis* pide para su construcción un dativo ó genitivo, según se ha demostrado

4 Derivado de *mesura*; es anticuado el *mensura*; proviene del latín *mensura*, forma sustantiva de *mensus*, medido, del verbo deponente *metior*, *tiris*, *mensus*, *sum*, *tiri*, medir.

5 El uso y sólo el uso ha convertido la *x* en *s*, y no sabemos la razón, porque la neología todo lo invade y corrompe; porque *mixto* que proviene del supino *mixtum* del verbo *miscere*, mezclar, y en su etimología siempre lleva *x* aunque algunos autores hacen caso omiso de ella.

Palmar, morir	*Palmear*, dar palmadas.
Pasa, uva	*Pase*, pasaporte. *Paso* del hombre.
Pavonar el hierro	*Pavonear*, darse tono.
Pelar la pava [1]	*Pelear* á puñetazos.
Pelendengue	*Perendengue*.
Puntar las faltas	*Puntear* la vihuela. *Puntuar* un escrito.
Plantar árboles	*Plantear* un problema.
Planchar la ropa	*Planchar*, cubrir con planchas.
Pliegue, doblez	*Pliego* de papel.
Presidiario ó *presidario*	El que sirve en presidio por castigo.
Proscrito	*Proscripto*.
Pulsar al enfermo	*Pulsear* entre dos con los dedos.
Quizá	*Quizás*.
Raspar, raer un cuerpo	*Raspear* con la pluma.
Rasgar papel	*Rasguear* la guitarra.
Remolinar ó *remolinear*	Hacer remolinos [2].
Replantar, poner otras plantas	*Replantear* la planta de un edificio.
Responsar ó *responsear*	Decir responsos.
Resumir, compendiar	*Reasumir*, volver á tomar.
Recelar ó *rezelar* [5]	Temer.
Reivindicar [4]	*Reivindcar* [4].
Revolar, volver á volar	*Revolear*, volar al rededor.
Riguroso ó *rigoroso* [5]	Áspero.
Rodar las ruedas [6]	*Rodear*, cerca de una casa [6].
Roncar durmiedo	*Ronquear*, estar ronco.
Roncear	Dilatar la acción.
Romanar ó *romanear*	Pesar con romana.
Romancar	Poner en romance.
Sacar de sus casillas	*Saquear*, robar.
Saca, costal grande	*Saque*, el de la pelota. *Saco*, costal y vestido.
Saltar el foso	*Saltear*, robar en caminos.
Sanar de la enfermedad	*Sanear*, reparar un daño.

1 *Pela* significa *peladura; dar una pela* (paliza), no es castellano, sino *antillano;* como tampoco lo son *fuete* y *fuetiza*. De *palo* viene *paliza* y de *látigo latigazo;* pero *paliza* significa una repetición de golpes, *latigazo*, uno solo. *(Nota del autor del cual tomamos esta lista de vocablos.)*

2 Es un galicismo.

3 No cabe duda que en la antigüedad la *z* tenía un valor más general que hoy, porque la sustitución formada por la ilustre Academia ha sido un adelanto: Suplicamos á esta Real Corporación tenga presente que la *z* no es conveniente nada más que en aquellos casos en que por pura necesidad debamos admitirla y sería más conveniente, más oportuno, más favorable el que apartando respetos enojosos y formas que confunden, fuera paulatinamente simplificando nuestro alfabeto, que expurgado de algunas letras ociosas, traería grnades ventajas en la expresión y escritura.

4 En el primero es evidente que *re-i-vindicar* la *i* es abusiva, que el *re* significa duplicación y por consiguiente desecha toda duda; y en el segundo destierra la *i* abusiva y queda su verdadera expresión determinada.

5 Proviene del latín *rigor* y tenemos en el mismo idioma la calificación *rigorosus, a, um*. El admitir la *u* por la *o* es por antítesis efectuada por el uso.

6 *Rodar* es de *rot-a, æ*, la rueda, con su verbo *rotar;* y *rodear* forma tomada en su imitativa expresión de *rota*.

Salcochar ó *sancochar* [1]	Medio cocer
Salpullir ó *sarpullir*	Salir granos en el cutis.
Señorar, darse importancia	*Señorear*, avasallar.
Secretar, elaborar la sangre	*Secretear*, andar en secretos.
Senderar, hacer senderos	*Senderear*, guiar por senda.
Serpear [2]	*Serpentear* [2].
Sétimo	*Séptimo* [3].
Silabar	*Silabear* [4].
Sincopar, hacer síncopa	*Sincopizar*, causar síncope [5].
Soletar ó *soletear*	Las medias, etc.
Sombrar ó *sombrear*	Dar sombra [6].
Solar, poner suelas	*Solear*, poner al sol [7].
Solazar ó *solacear*	Divertirse.
Sonrosar ó *sonrosear*	Poner color rosado [8].
Sondar	*Sondear* [9].
Sopar ó *sopear*	Hacer sopa, hollar.
Sobreentender	*Sobrentender* [10].
Sobreexceder	*Sobrexceder* [11].
Sojuzgar ó *subyugar*	Sujetar [12].
Substantivar	*Sustantivar* [13].
Substraer	*Sustraer* [14].
Subvertir	*Suvertir* [15].
Subscribir	*Suscribir* [16].

1 «Pudo venir de sal y cocho, cuasi *salcochar*, y el uso ha mudado la *l* en *n*.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

2 *Serpear*, del latino *serpere*, andar arrastrando y *serpentear* de *serpens, entis*, serpiente; el verbo es imitativo en su significación.

3 Hoy se escribe y se pronuncia *sétimo* por muchos eruditos, pero su etimología es *septimus, a, um*, de *septem*.

4 En ambas expresiones se usan, derivándose de *sílaba* y ésta del latino *syllaba*, del griego *syllambánein*, abrazar, comprender; de *syn*, con, y *lambánein*, coger; *syllabe*, sílaba.

5 El primero se dice en Gramática con respecto á ciertas palabras, pero el segundo con respecto al desfallecimiento de fuerzas. El primero es derivado de *síncopa* y el segundo de *sincope*.

6 Es un galicismo tal modo de decir, *dar sombra*.

7 *Solar*, de *suelo*, y *solear*, de *sol*.

8 De los dos modos se dice: compuesto de *son* por *sub*, bajo y *rosar*, forma verbal de *rosa*.

9 Compuesto de *son* por *sub* y *unda*, onda, así es que *sonda* ó *sub-unda* «debajo de las ondas;» del nombre *sonda* tenemos *sondar* ó *sondear*.

10 El uso ha permitido el que las dos *ee* se conviertan en una por contracción, abreviando de este modo una *e* en la pronunciación y escritura. Es compuesto de *sobre*, de la preposición latina de acusativo *super* y el verbo *entender* del latino *intelígere*.

11 Se halla en igualdad de circunstancias que el anterior en su formación y composición, variando la componente que es la preposición *ex* y *ceder*, de *cédere*.

12 *Subyugar* del latino *sub-jugare* y *sujetar* del latino *subjectare*, arrojar hacia arriba, meter por debajo, *sub-jectare*.

13 La derivación es la siguiente: de *substancia* del latino *substantia* derivado del verbo *substare*, compuesto de *sub*, bajo, y *stare*, estar; de *substancia* vino *substantivo* y de aquí *substantivar*, que ya muchos escritores han suprimido para abreviar la *b* de la componente.

14 Tiene la misma componente *sub*, bajo, y *traer, traer-por debajo*. También se ha suprimido la *b* por abreviar en la escritura y pronunciación.

15 Se halla en igualdad de condiciones que los anteriores.

16 Del latino *subscribere*, escribir debajo; de *sub*, bajo, y *scribere*, escribir.

Subscripción	*Suscripción.* / *Suscrición* [1].
Subscriptor	*Suscriptor.* / *Suscritor* [2].
Tornar, volver á hacer	*Tornear*, trabajar al torno [3].
Torrar, tostar	*Torrear*, poner torres [4].
Transcribir	*Trascribir* [5].
Transcurrir	*Trascurrir* [6].
Traquear ó *traquetear*	Hacer ruido.
Tranferir	*Trasferir* [7].
Transfigurarse	*Trasfigurarse* [8].
Transflorar	*Trasflorar* [9].
Transflorear	*Trasflorear* [10].
Trashojar ó *trasfojar* [11]	Hojear un libro.
Transparentarse	*Trasparentarse* [12].
Transmutar	*Trasmutar* [13].
Transmudar	*Trasmudar* [14].
Transformar	*Trasformar* [15].
Transfregar	*Trasfregar* [16].
Transfundir	*Trasfundir* [17].
Transgredir	*Trasgredir* [18].
Transmitir	*Trasmitir* [19].
Transmontar	*Trasmontar* [20].

1 Del latino *subscriptio*, forma sustantiva abstracta de *subscriptus*, del supino *subscriptum* del verbo *subscribere*; la *p* ha sido desterrada por algunos escritores, fundándose en la brevedad y que no altera ni la significación ni la etimología.

2 Véase la nota anterior, pues es una derivación.

3 Los dos tienen una misma etimología y provienen del verbo latino *tornare*, de *tornus*.

4 *Torrar* del verbo latino *torrere* y *torrear* del nombre *torre*, que su misma significación los distingue.

5 *Transcribir*, compuesto, del *transcribere* latino, de *trans*, más alla y *scribere*, escribir. El uso ha autorizado que se pronuncie y escriba *trascribir*.

6 Compuesto de *trans* y *currere*, correr, habiendo desterrado el uso la *n* de la componente.

7 Del latino *transferre*, compuesto de *trans* y *fero*, llevar, *transfero*, yo llevo más allá; suprimida en castellano la *n* por el uso para abreviar.

8 Del latino *transfigurare*, compuesto de *trans*, más allá y *figurare* de *figura*; *transfigurar*, figurarse más allá; desterrada la *n* por abreviar pronunciación y escritura.

9 Compuesto de *trans*, más allá, y *florar*; habiendo suprimido el uso la *n* de la componente.

10 Compuesto de *trans* y *florear*, habiendo suprimido el uso la *n* de la componente.

11 La *f* etimológica convirtióse en *h* al pasar del latin al castellano, según hemos dicho en el tomo II, cap. II, §. II, pág. 256.

12 Compuesto de *trans* y *parere*, aparecer; habiendo suprimido el uso la *n* de la componente.

13 Compuesto de *trans* y *mutare*, mudar; suprimida por el uso la *n* de la componente.

14 Compuesto de *trans* y mudar; suprimida la *n* de la componente por el uso.

16 Compuesto de *trans*, más allá, y *formare*, de *forma*, formar; suprimida la *n* de la componente por el uso.

16 Compuesto de *trans* y fregar; suprimida la *n* por el uso.

17 Compuesto de *trans* y *fúndere*, fundir; suprimida la *n* de la componente por el uso.

18 Compuesto de *trans* y *gradi*; proviene del verbo latino deponente *transgredi*; *trans*, más allá, y *gradi* de *gradior*, ir, andar; en nuestro idioma ha suprimido la *n* de la componente el uso para abreviar.

19 Compuesto del latino *transmittere*, de *trans* y *mittere*, enviar; también se suprime la *n* por la razón dicha.

20 Compuesto de *trans* y *montar*; suprimida la *n* por el uso.

Transflorar ó *trasflorar*	Copiar dibujos.
Transflorear	Dar color sobre metales.
Trapazar ó *trapacear*	Engañar con mentira.
Transpirar	*Traspirar* [1].
Transponer	*Trasponer* [2].
Transportar	*Trasportar* [3].
Transterminar	*Trasterminar* [4].
Travesar ó *travesear*	Andar inquieto.
Trompar ó *trompear*	Jugar al trompo.
Usurar ó *usurear*	Dar ó tomar á usura.
Ujier	*Hujier* [5].
Vagar ó *vaguear*	Andar sin rumbo [6].
Varar, encallar	*Varear*, dar con vara [7].
Variar	Cambiar.
Vagabundo	*Vagamundo* [8].
Vaporar ó *vaporear*	Disminuir un líquido.
Vaporizar	Convertir líquido en vapor.
Vahar ó *vahear*	Echar vaho.
Valorar / *Valorear*	Dar valor á las cosas [9].
Vacar, estar desocupado	*Vaquear* los toros [10].
Ventar ó *ventear*	Soplar el viento [11].
Ventiscar ó *ventisquear*	Nevar.
Veranar ó *veranear*	Pasar el verano fuera de su pueblo.
Verisimil	*Verosimil* [12].
Victorear ó *vitorear*	Aplaudir [15].

1 Compuesto de *trans*, más allá, y *spirare*, tomar aliento; suprimida por el uso la *n* de la componente.

2 Compuesto de *trans* y *poner*.

3 Compuesto de *trans* y *portar* del latino *portare*, llevar.

4 Compuesto de *trans* y *terminar* de *término*.

5 De ambos modos puede escribirse y su origen nos le demuestra Barcia en el tomo V, página 268, columnas 1.ª y 2.ª de su Diccionario: Covarrubias dice que «*ugier* viene de la voz italiana *uscio*, que vale puerta; pero su origen más inmediato es la voz francesa *huissier*, derivada de *huis*, forma italiana de *uscio*, corrupción de la latina *ostium*, la puerta. De ahí la expresión *á huis-clos*, que significa: á puerta cerrada. (MONLAU.)»

6 Derivado del *vagare*, anticuado, hoy deponente *vagari*, de *vagus*, *viagus*, de *via* y *ago*, el primero significa *camino* y el segundo *yo hago*, *viam agere*, hacer camino.

7 De los latinos terminados en *bundus*, como *populabundus*. Según Barcia se compone de tres elementos vaga-b-undus.

1. *Vaga*, forma de *vagari*, vagar.
2. *B* eufónica ó de enlace.
3. *Undus*, forma de *unda*, onda, abundancia.

Su sentido etimológico es: *muy vago*.

8 Es el mismo que *vagabundo*, pero no se usan en la misma acepción, como puede verse en el *Diccionario* de la Real Academia, Barcia, Monlau y otros.

9 Derivado de *valor* y éste de la latina *valor, valoris*.

10 Derivado de *vaca* que la *c* por su pronunciación conviértese en *q*.

11 Derivado de *viento*; en latín, *ventare*, de *ventus*, *i*, el viento.

12 Compuesto de *vero* de *ver-us*, *a*, *um* y *similis et simile*. Barcia dice que «la forma debió ser: *vero*, dativo y *similis*, semejante; semejante á lo verdadero.» Así como en el vocablo *inverosimil* dijimos que nos parecía ser ablativo y no dativo por las razones dichas, también fundados en aquellas mismas razones, asertamos que es dativo en este vocablo.

13 Del latino *victoriare* de *victoria* y éste de *vinco*, vencer.

Vigorar ó *vigorizar*.....	Dar fuerza [1].
Volar las aves.....	*Volear* la pelota [2].
Volatizar ó *volatilizar*.....	Convertir los sólidos en líquidos.
Zarandar ó *zarandear*.....	Mover con ligereza.
Zapuzar ó *chapuzar*.....	Meter la cabeza en el agua.
Zelar ó *celar*.....	Cumplir bien su deber [3].
Zizañar ó *cizañar*.....	Meter cizaña [4].
Zurrar, curtir pieles.....	*Zurrear*, hacer ruido [5].

Se habrá observado que en el trabajo hecho por el Sr. Martínez, se encuentran vocablos dignos de estudio, que presentan cuestiones de gran interés y que marcada la doctrina á grandes rasgos, nos demostrará una vez más las grandes ventajas que nos proporciona el seguir un sistema lógico, razonado, en la demostración de principios.

Por otra parte; la etimología, fuente de donde se deducen las más claras teorías, no está en pugna con la razón y si alguna pudiere haber, téngase entendido que el uso corrompe la pronunciación y escritura de vocablos con que se confunden las radicales en la formación de las palabras.

El tratado gramatical publicado por el erudito gramático señor Martínez, es una obra digna de estudiarse con gran detenimiento por ser un conjunto de curiosidades que amplían los conocimientos que debe tener todo aquél que se dedique al estudio del idioma patrio.

---

1 De *vigor* y ésta de la latina *vigor*, *vigoris*.

2 Del verbo latino *volare*, imitativo en la significación.

3 Del latino *celari* y éste de *zelus*, en griego *zelóo*.

4 Contestamos con Barcia: «La forma etimológica es *zizaña*, única que debe adoptar la Real Academia Española.—El griego *zizánia* es el siriaco *zinano*.—Del latín ZIZANIA eufonización del griego *zizanion*, grama que nace..... etc.»

5 La REAL ACADEMIA en su *Diccionario de 1726* dice: «.....Tráelo Covarrubias en su *Tesoro* y dice que se tomó la alusión de lo que ejecuta la zorra cuando se ve acosada por los perros; y porque la zorra se llamó también *zurra*, se formó de esta voz el verbo.»

APÉNDICE FINAL

Tomadas algunas apuntaciones para escribir este Apéndice con el objeto de tratar del lenguaje español en su antigua y nueva forma y significación, nos hemos encontrado con que el eminente gramático Sr. Salvá, en la novena edición de su GRAMÁTICA CASTELLANA, impresa en París el año de 1872, nos presenta ya este trabajo hecho con más precisión y claridad que nosotros le pudiéramos formar. Además, teniendo el gran convencimiento de que este erudito filólogo nos agradecerá el que le demos á conocer su buen trabajo lingüístico con la amplitud que se merece, anotaremos sus párrafos más salientes, que llenos de enseñanza y maestría y lógicamente coordinados, forman un conjunto de expresivas ideas, que todas ellas radican en un mismo principio y tienden á un mismo fin. Viene además en nuestra ayuda el que el erudito Salvá ya es autoridad en esta materia, porque ha demostrado hasta la evidencia que sus conocimientos gramaticales son tan vastos y profundos como vasta y profunda es su obra. Por consiguiente, el erudito filólogo, en el cap. IX, pág. 334 de su *Gramática*, se expresa en los siguientes términos:

«No ha sido casualidad ni inadvertencia de los autores que han escrito Gramáticas, el no haber tratado ninguno esta materia, sino cuidadoso estudio, nacido del convencimiento de su delicadeza y de sus espinas. Porque las tiene en efecto el señalar las pequeñas y casi imperceptibles particularidades, que varían la diccion de un mismo idioma en distintas épocas. Con todo yo tengo por demasiado esencial este capítulo, como lo indico en el prólogo y en la nota B[1],

1 Hace referencia á la nota que tomada de su obra, nosotros colocamos en la pág. 13 del tom. I.